



Slotsholmsgade 10-12
DK-1216 København K

T +45 7226 9000
F +45 7226 9001
M im@im.dk
W www.im.dk

Folketingets Sundhedsudvalg

Dato: 18. november 2010
Enhed: Primær Sundhed
Sagsbeh.: SUMLFI
Sags nr.: 1009109
Dok nr.: 353575

Folketingets Sundhedsudvalg har den 22. oktober 2010 stillet følgende spørgsmål nr. 83 (Alm. del) til indenrigs- og sundhedsministeren, som hermed besvares.

Spørgsmål nr. 83:

"Ministeren bedes kommentere artiklen "Kvinde fik sat spiral op mod sin vilje" af 21. oktober 2010 fra Avisen.dk, hvoraf det fremgår, at en række indvandrere er blevet behandlet uden at forstå indgrebet. Ministeren bedes i den forbindelse oplyse, hvordan regeringen vil sikre patienters ret til at forstå og give samtykke til behandling nu og efter lovændringerne om tolkebistand, der træder i kraft fra 2011."

Svar:

Patienters medinddragelse i og samtykke til behandlingsbeslutninger er centrale elementer i enhver virksomhed på sundhedsområdet.

Det beror alene på et lægefagligt skøn i den enkelte situation, om tolkebistand er nødvendig. Den læge, der er ansvarlig for behandlingen af patienten, skal sikre sig, at tolken har de nødvendige sproglige kvalifikationer, herunder beherskelse af det danske sprog.

Med henblik på at øge incitamentet til at lære at tale og forstå dansk blev der i 2004 vedtaget en ændring af sundhedsloven, der indebærer, at regionerne fra 1. juni 2011 skal opkræve gebyr for tolkebistand for personer, der har boet her i landet i mere end 7 år.

Loven giver mulighed for at undtage visse persongrupper fra at skulle betale gebyr, fx hvor hensyn til alder eller psykisk tilstand taler for det og i forhold til torturofre. Desuden vil der være mulighed for at fastsætte nærmere regler om, at tolkning ikke må gøres betinget af, at patienten betaler gebyret forud eller stiller garanti herfor.

Ministeriet arbejder i øjeblikket på fastsættelse af de nærmere regler i en bekendtgørelse, som forventes at kunne sendes i høring meget snart.

Af regeringens aftale med Dansk Folkeparti og Kristendemokraterne om finansloven for 2011 fremgår, at parterne er enige om, at der på sundhedsområdet og andre relevante områder skal opkræves et fast gebyr ved tolkning fra personer, der har boet i landet i 4 år. Personer med vanskeligheder ved at lære dansk på grund af handicap, traumer mv. undtages for gebyret.

Nærmere regler herom skal fastsættes i relevant lovgivning, herunder sundhedsloven.

Med venlig hilsen

Bertel Haarder / Louise Filt